

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 53157		21.03.2018 - 16:05		page 2/3	
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area:	14248		
Firma	SEISSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG	GETRAG S.p.A. Via del Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		place of storage:			
				Consumption:			
				Dispatch Type:	Truck		
				Forw. Agent Name:	Schweitzer GmbH & Co.		
				-Number:	16070077		
				Gross Weight:	13.229 KG		
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728					
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Nummer Vendor	Consignment
180176472	000010	CC: 180027456	900	PC	S		
5008016034		CC: 180027451	900	PC	S		
198462		CC: 3	TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 607213					
		UC-Material: L047720010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
180176473	000010	CC: 180027477	2.250	PC	S		
5008016036		CC: 180027470	750	PC	S		
198464		CC: 180027462	750	PC	S		
		CC: 2	TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 236128					
		UC-Material: G041700020					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
180176474	000010	CC: 180026279	1.400	PC	S		
5008016038		CC: 180026271	700	PC	S		
198465		CC: 2	700	PC	S		
		CC: 2	TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 235561					
		UC-Material: G041700010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
180176475	000010	CC: 180026279	1.400	PC	S		
5008016039		CC: 180026271	700	PC	S		
198466		CC: 2	700	PC	S		
		CC: 2	TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 235561					
		UC-Material: G041700010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
180176476	000010	CC: 180026279	615	PC	S		
5008016040		CC: 180026271	615	PC	S		
198467		CC: 2	615	PC	S		
		CC: 2	TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 235561					
		UC-Material: G041700010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
180176477	000010	CC: 180026279	615	PC	S		
5008016041		CC: 180026271	615	PC	S		
198468		CC: 2	615	PC	S		
		CC: 2	TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 235561					
		UC-Material: G041700010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
180176478	000010	CC: 180026279	615	PC	S		
5008016042		CC: 180026271	615	PC	S		
198469		CC: 2	615	PC	S		
		CC: 2	TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 235561					
		UC-Material: G041700010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
180176479	000010	CC: 180026279	615	PC	S		
5008016043		CC: 180026271	615	PC	S		
198470		CC: 2	615	PC	S		
		CC: 2	TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 235561					
		UC-Material: G041700010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
180176480	000010	CC: 180026279	615	PC	S		
5008016044		CC: 180026271	615	PC	S		
198471		CC: 2	615	PC	S		
		CC: 2	TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 235561					
		UC-Material: G041700010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
180176481	000010	CC: 180026279	615	PC	S		
5008016045		CC: 180026271	615	PC	S		
198472		CC: 2	615	PC	S		
		CC: 2	TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 235561					
		UC-Material: G041700010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
180176482	000010	CC: 180026279	615	PC	S		
5008016046		CC: 180026271	615	PC	S		
198473		CC: 2	615	PC	S		
		CC: 2	TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 235561					
		UC-Material: G041700010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
180176483	000010	CC: 180026279	615	PC	S		
5008016047		CC: 180026271	615	PC	S		
198474		CC: 2	615	PC	S		
		CC: 2	TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 235561					
		UC-Material: G041700010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
180176484	000010	CC: 180026279	615	PC	S		
5008016048		CC: 180026271	615	PC	S		
198475		CC: 2	615	PC	S		
		CC: 2	TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 235561					
		UC-Material: G041700010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
180176485	000010	CC: 180026279	615	PC	S		
5008016049		CC: 180026271	615	PC	S		
198476		CC: 2	615	PC	S		
		CC: 2	TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 235561					
		UC-Material: G041700010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
180176486	000010	CC: 180026279	615	PC	S		
5008016050		CC: 180026271	615	PC	S		
198477		CC: 2	615	PC	S		
		CC: 2	TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 235561					
		UC-Material: G041700010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
180176487	000010	CC: 180026279	615	PC	S		
5008016051		CC: 180026271	615	PC	S		
198478		CC: 2	615	PC	S		
		CC: 2	TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 235561					
		UC-Material: G041700010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
180176488	000010	CC: 180026279	615	PC	S		
5008016052		CC: 180026271	615	PC	S		
198479		CC: 2	615	PC	S		
		CC: 2	TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 235561					
		UC-Material: G041700010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
180176489	000010	CC: 180026279	615	PC	S		
5008016053		CC: 180026271	615	PC	S		
198480		CC: 2	615	PC	S		
		CC: 2	TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 235561					
		UC-Material: G041700010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
180176490	000010	CC: 180026279	615	PC	S		
5008016054		CC: 180026271	615	PC	S		
198481		CC: 2	615	PC	S		
		CC: 2	TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 235561					
		UC-Material: G041700010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
180176491	000010	CC: 180026279	615	PC	S		
5008016055		CC: 180026271	615	PC	S		
198482		CC: 2	615	PC	S		
		CC: 2	TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 235561					

EDI - ASN Note

(VDA 4912)

Vendor

-Plant: 0100

-No: 91001108

Firma

SEISSCHMIDT GmbH

Daimlerstr. 11

D-58840 PLETTERBERG

VAT-No.: DE123840478

Load-No.: 53157

Receiver

-Plant: 100

-No.: 14550700

GETRAG S.p.A.

Via dei Ciclamini, 4

Zona Industriale

I-70026 MODUGNO

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area:

14248

place of storage:

Truck

Consumption:

Schweitzer GmbH & Co.

Dispatch Type:

16070077

Forw. Agent Name:

13.229 KG

-Number:

Gross Weight:

Purch. Ord. Nr.

Consignment

CC: 1

Cast-Number: 605776

UC-Material: L042000010

Text: Engineering Change Status -

Text: Customer Change No. -

Text: Supplier Index A

TBA-520858

PC

TBA-520858/P01720

***** E N D *****

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

21.03.2018 - 16:05

page 3/3

COATA K



Seit über ...

50
Jahre

CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-002298 vom 21.03.2018



18-002298

Ludwigsburg, 22.03.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTEMBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinaire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 26.03.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTEMBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 21.03.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserve et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80468117	1	COLLI	Getriebeteile	13.229	
2	80470176	2	COLLI			
3	80470178	2	COLLI			
4	80471543	3	COLLI			
5	80471545	3	COLLI			
6	80471593	2	COLLI			
7	80471595	1	COLLI			
Summe:		14,00	COLLI	13.229,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) 26 MAR 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" 27 Gut 18-002298em plangon am Réception des marchandises le				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription de franchise unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Kfz. Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhängen Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang						
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTEMBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		GETRAG SPA I-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF604

weiß - Exemplar für Auftraggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
blanc - Exemplaire pour commettant
rose - Exemplaire de l'expéditeur
bleu - Exemplaire du destinataire
vert - Exemplaire du transporteur
wit - Exemplaar voor lastgever
blau - Exemplaar voor afzender
groen - Exemplaar voor vervoerder
blanco - Esemplare per committente
rosa - Esemplare per mittente
blu - Esemplare per destinatario
verde - Esemplare per trasportatore
white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
hvid - Exemplar for ordregiver
rosa - Exemplar for afsender
blaa - Exemplar for modtager
grøn - Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Dämlerstr. 11 D-58840 PLETTEMBERG	INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 53157 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO	16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT	17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 21.03.2018	18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs
5 Beiliegende Dokumente Documents annexés	

6	7	8	9	10	11	12
Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros	Anzahl der Packstücke Nombre des colis	Art der Verpackung Mode d'emballage	Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport	Statistiknummer No. statistique	Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	Umfang in m³ Cubage m³
0080468117	1	TBA-520858	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	1.013 KG	
0080470176	2	TBA-520858	FESTRAD 5.GANG	87084091	2.151 KG	
0080470178	2	TBA-520858	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	2.166 KG	
0080471543	3	TBA-520858	DOPPELRAD 2./RW.GANG	87084091	2.993 KG	
0080471545	3	TBA-520858	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	2.472 KG	
0080471593	2	TBA-520858	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	2.038 KG	
0080471595	1	TBA-520858	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	396 KG	
SUMME	14				13.229 KG	

UN-Nummer Numéro UN UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit. Neg	Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières								

14 Rückerstattung Remboursement	15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frel Franco Unfrei Non Franco FCA Plettenberg	20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières
---	--	---

21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg	24 Gut empfangen Réception des marchandises am le 21.03.2018	Datum Date
--	---	---------------

22 SEISSENSCHMIDT GmbH Dämlerstr. 11 58840 Plettenberg Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) POS 1520	23 Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire) G. Hammerfeld
--	---

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen			Paletten-Absender - Expéditeur des palettes				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes			
von	bis	km	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch
			Euro-Palette				Euro-Palette			
			Glitterbox-Palette				Glitterbox-Palette			
			Einfach-Palette				Einfach-Palette			

26 Vertragspartner des Frachtführers	27 Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC1550 Anhängerkennzeichen LP SC 920	Nutzlast in kg	Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift	Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift
---	--	----------------	---	--

Benutzte Gen.-Nr.	☐ National	☐ Bilateral	☐ EG	☐ CEMT
-------------------	-----------------------------------	------------------------------------	-----------------------------	-------------------------------

Best.-Nr. 13530 • Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliusstr. 49 • 40215 Düsseldorf • Telefon 02 11/9 91 93-0 • Telefax 02 11/9 80 1544 • E-Mail wf@verkehrsverlag-fischer.de

Nach gültigem ADR

Bei gelieferten Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrsymbol, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7 siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1 ADR. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7 voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.